



ORTICOLARIO POUR UN JARDINAGE EVOLUE

CONCOURS INTERNATIONAL "ESPACES CREATIFS"

Conception et réalisation de jardins à thème et d'installations artistico-paysagistes

Orticolario lance, dans un format révisé, le Concours International pour la réalisation de jardins à thème et d'installations artistico-paysagistes dans le parc de Villa Erba à Cernobbio, siège de la manifestation.

La sélection pour participer au concours lors de la huitième édition d'Orticolario est ouverte à tous ceux qui, selon le jugement sans appel de la Commission de Sélection, sont en mesure de concevoir et d'aménager des espaces à thème au sein de la manifestation.

Le *fil rouge* d'Orticolario 2016 sera le **sixième sens**, qui conduit à un dialogue entre l'homme et la nature, à la découverte de nouveaux langages, pour atteindre une meilleure conscience de ce que le monde végétal est et représente. La fleur de l'année sera l'**Anémone**.

L'inscription au concours est gratuite et doit être envoyée par écrit le 31 janvier 2016 au plus tard à info@orticolario.it.

Le but de l'initiative est de trouver des projets innovants qui présentent des idées conceptuelles, techniques et matérielles en ligne avec les prémisses, les objectifs esthétiques et les normes de qualité de la manifestation.

Les projets devront représenter des espaces originaux, des jardins vivables et exploitables dans lesquels il faudra prévoir des pauses "méditatives" et qui devront être contextualisés à l'intérieur du parc de Villa Erba et de la zone choisie en respectant le paysage existant, autrement dit le 'Genius loci'.

On peut trouver l'avis, avec tous les détails et les délais de participation, sur le site web d'Orticolario au lien suivant : <http://www.orticolario.it/index.php?pag=165>

Les projets sélectionnés seront réalisés à l'occasion de la huitième édition d'Orticolario : évalués par un Jury International spécialement constitué, ils courront pour le prix "**La foglia d'oro del Lago di Como**" (La feuille d'or du Lac de Côme). Conçu et réalisé en exclusive pour Orticolario par Gino Seguso de Vetreria Artistica Archimede Seguso, le prix est un vase sinueux créé sur l'île de Murano (Venise) sur lequel "ondule" une

grande feuille dans laquelle luisent des "étincelles" d'or pur (24K). Ce Prix est unique et est remis au gagnant pour une période limitée avant d'être exposé dans la splendide Villa Carlotta à Tremezzo, sur le Lac de Côme, jusqu'à l'édition suivante d'Orticolario. Les noms des lauréats de "La foglia d'oro del Lago di Como" sont ajoutés au Livre d'or exposé à côté du prix.

Le Jury décernera aussi d'autres prix : le **Prix "Stampa"** ("Presse") pour un espace qui raconte... communique... et fait naître des émotions ; le **Prix "Giardino dell'empatia"** (Jardin de l'empathie) pour la qualité des plantes et la remarquable fonction sociale de l'aménagement ; le **Prix "Giardino d'artista"** (Jardin d'artiste) à l'espace dans lequel art et nature vivent côte-à-côte en parfait équilibre, où différents langages trouvent une efficace synthèse ; le **Prix "Grandi Giardini Italiani"** (Grands jardins italiens) pour l'espace de lumières et de formes qui communique tradition et innovation ; le **Prix "Essenza"** (Essence) pour la meilleure combinaison des essences. Il y aura en outre le **Prix du Jury Populaire** voté par les visiteurs d'Orticolario et décerné après la clôture de la manifestation.

Lors de l'édition **2015** d'Orticolario, le Jury Jardins a décerné "La foglia d'oro del Lago di Como" (La feuille d'or du Lac de Côme) au Jardin "**Concluso con tatto**" (conclu avec tact) **de Roberto Benatti (Giardini Benatti, Cusano Milanino, MI) et de Luca Bonoldi (F.lli Bonoldi, Carate Brianza, MB).**

Le jury jardins a aussi décerné d'autres prix : le Prix "**Stampa**" ("Presse") a été décerné au jardin "**The Green 'O'**" d'Andrea Musto, de Seregno (MB), et Antonio Severino, de Garbagnate Milanese (MI) ; le Prix "**Giardino dell'empatia**" (Jardin de l'empathie) au jardin "**Quattro passi a occhi chiusi. Giardino ispirato a chi non vede**" (Quatre pas les yeux fermés. Jardin inspiré à ceux qui ne voient pas) de Nicoletta Toffano, Antonella Foti et Lucia Torielli, Gruppo TFT, Milan ; le Prix "**Giardino d'artista**" (Jardin d'artiste) au jardin "**Il naufragar mi è dolce in questo mare**" (Qu'il est doux de faire naufrage en cette mer) de Paolo Calandri et Carlotta Fenini, de "Oh my... garden!", Milan. Le prix "**Grandi Giardini Italiani**" (Grands jardins italiens), quant à lui, a été décerné au jardin "**Acqua stràca**" (Eau dormante) de Francesco Crippa, de Mariano Comense (Co), et Sara Rubatto, de Turin ; le Prix "**Essenza**" (Essence) au jardin Oltre i confini à Villa del Grumello "**Le strade del tatto**" (Les rues du toucher) de Stefania Lecci, de Milan, et Martino De Capitani, de Merate (LC) ; le **prix du Jury Populaire** a été décerné à "**Concluso con tatto**" de Roberto Benatti de Giardini Benatti, Cusano Milanino, et de Luca Bonoldi de F.lli Bonoldi, Carate Brianza, qui a reçu le plus grand nombre de votes des visiteurs.

Le prix "La foglia d'oro del Lago di Como" (La feuille d'or du Lac de Côme) de l'édition 2014 avait été décerné à **Simone Ottonello** et **Archiverde** pour le Jardin Créatif "**Maître Parfumeur**" ; celui de l'édition 2013 à **Barbara Negretti** et **Archiverde** pour le Jardin Créatif "**Tutti giù per terra**" (Tout le monde par terre).



Orticolario 2016 se tiendra à Villa Erba, à Cernobbio, sur le Lac de Côme, le **30 septembre, le 1^{er} et le 2 octobre**.

Dès sa première édition, Orticolario a accordé une attention spéciale à la solidarité : les contributions recueillies au cours de la manifestation seront destinées à des fins de bienfaisance en faveur d'associations spécifiques du territoire qui s'occupent de personnes défavorisées.

Informations sur Orticolario :

Courriel : info@orticolario.it

Site Internet : www.orticolario.it

Tél. : +39.031.3347503

Retrouvez aussi Orticolario sur :

Facebook : <http://www.facebook.com/Orticolario>

Twitter : <http://twitter.com/Orticolario>

Pinterest : <http://www.pinterest.com/orticolario13>

YouTube : Orticolario

Instagram : <https://instagram.com/orticolariocomo/>

LinkedIn : https://www.linkedin.com/company/orticolario?trk=top_nav_home

Service de presse

Ellecistudio Como - Tél. +39.031.301037

Paola Carlotti 335.7059871 Chiara Lupano 335.7835403 Elena Ghielmetti ufficiostampa@orticolario.it